

# 長島台灣教會 第三待降節禮拜程序

THE ORDER OF WORSHIP THIRD SUNDAY OF ADVENT

2015年12月13日上午11時

詩歌頌讚	Singspiration .....	會眾
序樂	Prelude .....	司琴
宣召	Call to Worship .....	司會

感謝上帝，今天是待降節第三個主日，是歡喜迎接耶穌降生的主日。上帝啊，祢賞賜阮喜樂，是阮喜樂的源頭，ho阮勇敢面對生活的挑戰；賞賜阮喜樂的心，ho阮因為主來快樂。賞賜阮有知足的心，喜樂的靈，倚靠祢來行過每一天，活出喜樂的生命。

Thanks be to God! Today is the third Sunday of Advent, the day of joy. Oh Lord, the source of our joy, you have blessed us with happiness so that we can bravely face the battles of our daily lives. Bless our hearts to be satisfied, having a joyous soul, to depend on you to live each and every day, living out the joy in our lives. We give you thanks.

讚美(聖詩)	Hymn: 台 93 首 .....	會眾
讀經	Scripture Reading: 路加福音 (Luke) 2: 8-20.....	司會

彼地方有顧羊的住佇山裡，暝時守更顧 in 的羊群。主的天使站佇 in 的身邊，主的榮光圍壘(ûi-lûi)照 in；顧羊的大驚。天使給 in 講：「莫得驚！因為我報恁大歡喜的好消息，互百姓攏有份；因為今仔日佇大衛的城，已經為著恁生一個拯救者，就是主基督。恁欲看見一個嬰仔，用布包，暝佇槽裡的，此個就是互恁做記號。」忽然有多多天兵及彼個天使相及佇 teh 謳咾上帝講：佇極高的位榮光歸佇上帝！地上和平佇伊所歡喜的人的中間！諸個天使離開 in，上天的時，顧羊的相及講：「今咱來去伯利恆，看所成的事，就是主所報咱知的。」就緊緊去，尋著馬利亞及約瑟，閣看見嬰仔暝佇槽裡；看了，就將天使所對 in 講此個嬰仔的事報人知。聽見的人，攏奇怪顧羊的所對 in 講的事。獨獨馬利亞將諸個話記住住 (tiâu-tiâu)，心內常常 teh 想。顧羊的倒去，為著所聽見的所看見的，就是天使所對 in 講的，來歸榮光謳咾上帝。

And there were shepherds living out in the fields nearby, keeping watch over their flocks at night. An angel of the Lord appeared to them, and the glory of the Lord shone around them, and they were terrified. But the angel said to them, "Do not be afraid. I bring you good news of great joy that will be for all the people. Today in the town of David a Savior has been born to you; he is Christ the Lord. This will be a sign to you: You will find a baby wrapped in cloths and lying in a manger." When the angels had left them and gone into heaven, the shepherds said to one another, "Let's go to Bethlehem and see this thing that has happened, which the Lord has told us about." So they hurried off and found Mary

and Joseph, and the baby, who was lying in the manger. When they had seen him, they spread the word concerning what had been told them about this child, and all who heard it were amazed at what the shepherds said to them. But Mary treasured up all these things and pondered them in her heart. The shepherds returned, glorifying and praising God for all the things they had heard and seen, which were just as they had been told.

點燭	Kindle .....	Katie
----	--------------	-------

第一支蠟燭象徵期待及希望。第二枝蠟燭象徵和平。The first candle symbolizes expectation or hope. The second candle symbolizes peace. 點第三支蠟燭火，此ê火象徵喜樂。提醒咱上帝疼咱，教咱互相相疼。Light the third candle. It symbolizes our joy at the nearness of the Lord. It means that God loves us and teaches us how to love each other.

讀經	Scripture Reading: 馬太福音 (Matthew) 11:4-6 .....	司會
----	--	----

耶穌應講：「恁著去，將恁所聽見所看見的，給約翰講。就是睛暝者看見，跛腳者行，thá i-ko 者清氣，臭耳聾 (chhàu-hi-lâng) 者聽見，死的人復活，喪鄉人得著聽福音。見若無佇我來著觸 (tioh-tak) 的有福氣！」

Jesus replied, "Go back and report to John what you hear and see: The blind receive sight, the lame walk, those who have leprosy are cured, the deaf hear, the dead are raised, and the good news is preached to the poor. Blessed is the man who does not fall away on account of me."

祈禱和主禱文	Prayer and Lord's Prayer .....	眾立
平安禮	Ritual of Fellowship .....	會眾
啟應	Responsive Reading: 台 31 (Isaiah 9) .....	會眾
兒童讀經	Youth Scripture Reading: Philippians 4:4-7 .....	Katie

Rejoice in the Lord always; again I will say, Rejoice. Let your gentleness be known to everyone. The Lord is near. Do not worry about anything, but in everything by prayer and supplication with thanksgiving let your requests be made known to God. And the peace of God, which surpasses all understanding, will guard your hearts and your minds in Christ Jesus.

讀經	Scripture Reading: 腓利比書 4:4-7.....	司會
----	------------------------------------	----

著常常佇主來歡喜。我欲閣講一次，著歡喜。恁的純良著對眾人顯明。主近了，一概莫得掛慮，獨獨萬事著用祈禱、懇求，及感謝，將恁所求的排列佇上帝。就上帝的平安、~~踏~~過一切人所想會到的，欲佇基督耶穌保守恁的心，恁的念頭。

獻詩	聖詩台 389 首 .....	詩班
講道	Sermon: 靠主常常喜樂 .....	林哲陽牧師
回應詩	Hymn: 台 341 首 .....	眾立

奉獻            Offertory 台 306B ..... 會眾  
 本週金句      Bible Verse: 腓利比書 Philippians 4:6 ..... 會眾

主近了，一概莫得掛慮，獨獨萬事著用祈禱、懇求，及感謝，將  
 您所求的排列行上帝。

The Lord is near. Do not worry about anything, but in everything by  
 prayer and supplication with thanksgiving let your requests be made  
 known to God.

報告及介紹    Announcement and Welcome ..... 司會  
 頌榮            Hymn: 台 508 首 ..... 眾立  
 祝禱            Benediction ..... 林哲陽牧師  
 殿樂            Postlude ..... 司琴

主日服事	本主日 12/13	下主日 12/20	上週主日出席與奉獻
證道	林哲陽牧師	林珊宇牧師	主日禮拜: 成人 50, 小孩 3 主日奉獻: \$ 1,518
司會	謝克明	楊士宏	
司琴	黃婷玉	蘇秋莉	
招待/整理	凌旭勢/楊智惠	翁哲雄/陳美美	
愛餐	吳心蓮	一家一菜	
敬拜讚美	張富雄	謝克明	
獻詩	台 389 首	Holy City	

### 報告及介紹:

1. 今日是待降節第三主日 (3<sup>rd</sup> Sunday of Advent)，請以期待、盼望的心迎接主耶穌的誕生。
2. 歡迎/介紹新來的朋友。禮拜後請留下來午餐,交誼及參加各項活動。
3. 今日的活動: 1:30pm 講道回應 2:00 pm 信仰見證/周尚頤。
4. 下主日(12月20日)為台英文雙語禮拜，並恭守聖餐。禮拜後慶祝聖誕節，有一家一菜及餘興節目，請邀親友來唱歌同樂，共渡佳節。
5. 12月24日(一) 6:30 pm 聖誕聚餐。  
8:30 pm 聖誕暝(夜)燭光禮拜(Christmas Eve Candle Light Service)。需要有9個人朗讀經文，欲服事者，請洽牧師。
6. 燦秀姊來電向大家請安，祝大家聖誕快樂。
7. 這一季 Food Bank 下主日截止，請大家踴躍參加。

### 代禱事項:

1. 為牧師，長執，同工以及教會所面對的挑戰代禱。
2. 請在每晚 10:32 讀詩篇 103:2-3 來為教會發展以及身、心欠安的兄姊及親友祈禱。特別為冠傑兄和陳水扁總統代禱。
3. 請為明年的大選以及台灣和世界的公義、和平代禱！